FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 185
Enu. 39

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Unorganized Territory — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 - 4501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par M. Rea — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, boarding or other institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed (mill, mine, factory, shop, office, foundry, slaughter-house, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by time, piece or task.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at College, School or University.	INFIRM (Specify sig
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeure.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot no. No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée (mine, manufacture, magasin, bureau, fonderie, abattoir, hôtel, boulangerie, etc.)	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à quelque autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de quelque autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure, à la pièce ou à la tâche.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance d'une année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	INFIRM auquel l'ind
Mbres. Lignes.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Bourmaster Wilbam		M	Head	M	November	1869	41	Ontario				German	Canadian	Lutheran	Carpenter		2-9-0		Yes		Club House	52		60		$ 01						Yes	Yes	English		
2		" Louisa	"	F	Wife	M	August	1869	41	"				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															Yes	Yes	English		
3		" Mary	"	F	Daughter	S	January	1893	18	"				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															Yes	Yes	English		
4		" Adeline	"	F	Daughter	S	October	1897	14	"				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															Yes	Yes	English		
5		" Edmund	"	M	Son	S	September	1900	10	"				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															Yes	Yes	English		
6		" Arthur	"	M	Son	S	April	1902	9	"				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															Yes	Yes	English		
7		" Ada	"	F	Daughter	S	October	1904	6	"				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															Yes	Yes	English		
8		" Mabel	"	F	Daughter	S	January	190	5	Quebec				German	Canadian	Lutheran	None		Nil															No	No	English		
9		Bourmaster William		M	Lumberman	M	April	1863	28	Ontario				German	Canadian	Lutheran	Lumberer		2-9-03		Yes		Club House	52		48		450						Yes	Yes	Canadian		
10	2	2 Bonnier Alex		M	Head	M	January	1881	30	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Hotel keeper		2-9-06		Yes		Hotel	52	20	60		1500	300		2000	60	43.20	No	No	French		
11		" Jannie	"	M	Son	S	February	1890	20	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		at Hotel	36	25	60		225	150		1500	20	16.20	Yes	Yes	French		
12		" Emma	"	F	Daughter	S	June	1893	18	Ontario				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															Yes	Yes	French		
13		" Ernest	"	M	Son	S	January	1896	15	Ontario				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															No	No	French		
14		" Stella	"	F	Daughter	S	February	1898	13	Ontario				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															Yes	Yes	French		
15		" Eric	"	M	Son	S	January	1901	10	Ontario				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															No	Yes	French		
16		" George	"	M	Son	S	January	1903	8	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															No	No	French		
17		Grondin Hubert	"	M	Lodger	S	August	1851	59	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		Sawmill	36		60		450						No	No	French		
18		Caroline Grosse	"	F	Servant	S	June	1887	23	Ontario				French	Canadian	R. Catholic	Domestic		2-9-06		Yes		Hotel	52		60		400						No	No	French		
19	3	3 Lalade Clement	"	M	Head	M	September	1883	27	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Hotel keeper		0-1-00		Yes		Farm	52		60		500						Yes	Yes	French		
20		" Herman	"	M	Wife	M	January	1883	28	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															No	No	French		
21		Fremet Napoleon	"	M	Servant	S	December	1875	35	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		Farm	52		60		500						No	No	French		
22	4	4 Mc Evoy Chas		M	Head	S	April	1884	31	Quebec				Irish	Canadian	Protestant	Contractor		0-4-00		Yes		Lumber Depot	52		60		1000						Yes	Yes	English		
23		Mulvihill Samuel	"	M	Servant	M	April	1873	38	Quebec				Irish	Canadian	Protestant	Boss Driver		2-9-06		Yes		Lumber Depot	44		44		700						Yes	Yes	English		
24		Allard Clarence	"	M	Servant	S	December	1895	15	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Lumberman		2-6-06		Yes		Lumber Depot	52		60		300			1500	50	23.94	Yes	Yes	French		
25		Anderson Chas	"	M	Servant	M	May	1858	53	Quebec				Irish	Canadian	Protestant	Boss Scaler		2-6-06		Yes		Lumber Depot	44		60		550			1000	25	20.00	Yes	Yes	English		
26		Fournier Edward	"	M	Servant	S	January	1892	19	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		Farm	52		60		300						No	No	French		
27		Anderson Peter	"	M	Servant	S	December	1864	46	Quebec				Irish	Canadian	Protestant	Lumberman		2-3-06		Yes		Farm	52		60		300						No	No	English		
28		Potter Edward	"	M	Servant	S	May	1875	36	England				English	Canadian	Protestant	Labourer		2-9-06		Yes		Farm	52		60		300						No	No	English		
29		Riboude Michael	"	M	Servant	M	May	1855	56	Quebec				Irish	Canadian	Protestant	Labourer		0-9-06		Yes		Farm	52		60		300						No	No	English		
30		Lafleche George	"	M	Servant	S	March	1892	19	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		1-9-06		Yes		Farm	40		60		400			1000	32	23.90	No	No	French		
31		Hoole Frank	"	M	Servant	M	May	1862	47	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Blacksmith		5-6-15		Yes		G.T.R. Depot	40		60		450			3000	49	59.00	Yes	Yes	French		
32		Crombie William	"	M	Servant	M	February	1873	38	England	1903	1906		English	Canadian	Protestant	Cook		5-6-15		Yes		at Depot	52		60		390						Yes	Yes	English		
33		" Samuel	"	M	Servant	M	March	1874	37	Ireland	1904	1910		Irish	Canadian	Protestant	Cook		5-6-15		Yes		at Depot	52		60		390						Yes	Yes	English		
34		Ogonnaille Joseph	"	M	Servant	S	April	1886	26	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		" Depot	40		60		450			500	50	25.00	No	No	French		
35	5	5 Lamothe Edward		M	Head	M	August	1870	40	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Hotel keeper		3-0-06		Yes		Hotel	52		60		300			1500	40	24.00	Yes	Yes	French		
36		" Calixa	"	F	Wife	M	February	1872	38	Ontario				French	Canadian	R. Catholic	None		Nil															Yes	Yes	English		
37		" Marie	"	M	Son	S	May	1897	13	Quebec				French	Canadian	R. Catholic			Nil															Yes	Yes	English		
38		" Ernest	"	F	Daughter	S	May	1901	10	Quebec				French	Canadian	R. Catholic			Nil															Yes	Yes	English		
39		" Florence	"	F	Daughter	S	December	1903	7	Ontario				French	Canadian	R. Catholic			Nil															Yes	Yes	English		
40		" Willie	"	M	Son	S	June	1910	1	Quebec				French	Canadian	R. Catholic			Nil															No	No	Eng		
41		" Lena	"	F	Sister	S	[illegible]	1880	31	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Domestic		2-9-06		Yes		Hotel	52		60		300						No	No	English		
42		Amos Gendreau	"	M	Visitor	S	November	1892	18	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		Driving Log	44		60		450						Yes	Yes	English		
43		Graham Edward	"	M	Boarder	S	May	1874	37	Quebec				French	Canadian	Protestant	Labourer		5-6-06		Yes		Driving Log	52		60		500						Yes	No	French		
44		Augustin Gaulin	"	M	Boarder	S	March	1875	35	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		6-6-06		Yes		Farm	52		60		300						No	No	French		
45		Valentin Simard	"	M	Servant	S	August	1877	33	France	1902			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		Hotel	40		60		400						Yes	No	French		
46		Lamoreau Louis	"	M	Servant	M	May	1875	36	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		2-9-06		Yes		Hotel	52		60		400						No	No	French		
47	6	6 Mc Evoy Jas T		M	Head	M	April	1874	37	Quebec				Irish	Canadian	Protestant	Hotel keeper		5-3-06		Yes		Hotel	26		60		300			1000	40	23.40	Yes	Yes	English		
48		Beauchamp Joseph	"	M	Servant	S	January	1887	24	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5-9-06		Yes		Hotel	52		60		400						No	No	French		
49	7	7 Lafleur Thomas		M	Head	S	February	1823	88	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Manager		5-1-00		No		Planing Mill	52		60		350						No	No	French		
50	8	8 Bourmaster Maxwell		M	Head	S	December	1833	75	Quebec				French	Canadian	R. Catholic	Manager		0-1-00		Yes		Hotel	52		60		400						Yes	No	French		

13.00 254.64